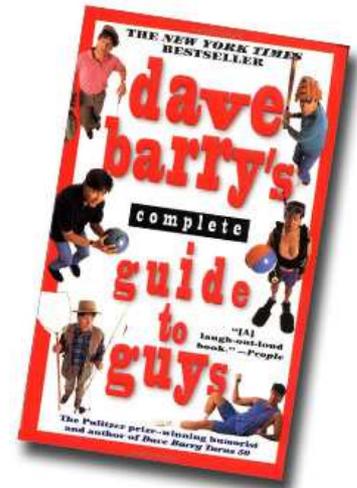


## Women and Men

Dave Barry is an American writer and humorist. In his book “*Dave Barry’s Complete Guide to Guys*” he writes about the differences in the way men and women think.

Before you read the text excerpt, think of possible different opinions men and women might have on the following topics:



	women	men
friendship		
love		
loyalty		
sex		
marriage		
children		
family		
technical things/ cars		

Let's say a guy named Roger is attracted by a woman named Elaine. He asks her out to a movie; she accepts; they have a pretty good time. A few nights later he asks her out to dinner, and again they enjoy themselves. They continue to see each other regularly, and after a while neither one of them is seeing anybody else.

And then, one evening when they're driving home, a thought occurs to Elaine, and, without really thinking, she says it aloud: "Do you realize that as of tonight, we've been seeing each other for exactly six months?"

And then there is silence in the car. To Elaine, it seems like a very loud silence. She thinks to herself: Geez, I wonder if it bothers him that I said that. Maybe he's been feeling confined by our relationship; maybe he thinks I'm trying to push him into some kind of obligation that he doesn't want, or isn't sure of.

And Roger is thinking: Gosh. *Six months.*

And Elaine is thinking: But hey, *I'm* not so sure I want this kind of relationship, either. Sometimes I wish *I* had a little more space, so I'd have time to think about whether I really want us to keep going the way we are, moving steadily toward... I mean, where *are* we going? Are we just going to keep seeing each other at this level of intimacy? Are we heading toward *marriage*? Toward *children*? Toward a *lifetime* together? Am I ready for that level of commitment? Do I really even *know* this person?

And Roger is thinking: ... so that means it was... let's see... *February* when we started going out, which was right after I had the car at the dealer's, which means... lemme check the odometer<sup>1</sup>... *Whoa!* I am *way* overdue for an oil change here.

And Elaine is thinking: He's upset. I can see it on his face. Maybe I'm reading this completely wrong. Maybe he wants *more* from our relationship, *more* intimacy, *more* commitment; maybe he has sensed – even before *I* sensed it – that I was feeling some reservations. Yes, I bet that's it. That's why he's so reluctant to say anything about his own feelings: He's afraid of being rejected.

And Roger is thinking: And I'm gonna have them look at the transmission again. I don't care *what* those morons say, it's still not shifting right. And they better not try to blame it on the cold weather this time. *What* cold weather? It's eighty-seven degrees<sup>2</sup> out, and this thing is shifting like a goddamn *garbage truck*, and I paid those incompetent thieving cretin bastards *six hundred dollars*.

And Elaine is thinking: He's angry. And I don't blame him. I'd be angry, too. God, I feel so *guilty*, putting him through this, but I can't help the way I feel. I'm just not *sure*.

Now answer the following questions:

- 1) For how long have Roger and Elaine been a couple?
- 2) What does Elaine at first suspect Roger may be feeling about their relationship?
- 3) After some thinking, how does Elaine feel about their relationship?
- 4) Why is Roger becoming angry?
- 5) What does Elaine mean by: "And I don't blame him" (end of the text)?
  
- 6) How do you think the situation goes on? Continue the story.

---

<sup>1</sup> Kilometerzähler

<sup>2</sup> ca. 30°C

Translation:

Sagen wir, ein Typ namens Roger ist von einer Frau namens Elaine angetan. Er lädt sie ins Kino ein; sie sagt „ja“; die beiden haben es ziemlich lustig. Ein paar Abende später lädt er sie zum Essen ein, und wieder haben sie Spaß zusammen. Sie sehen sich weiterhin regelmäßig, und nach einer Weile verabredet sich keiner der beiden mehr mit jemandem anderen.

Und dann, eines Abends als sie nach Hause fahren, kommt Elaine ein Gedanke, und ohne wirklich darüber nachzudenken spricht sie ihn laut aus: „Ist dir eigentlich klar, dass wir jetzt schon seit genau sechs Monaten zusammen sind?“

Und dann ist es still im Auto. Für Elaine fühlt sich die Stille sehr laut an. Sie denkt sich: Oh je, ich frag mich, ob es ihn stört, dass ich das gesagt habe. Vielleicht fühlt er sich schon länger durch unsere Beziehung eingeengt; vielleicht denkt er, ich will ihn zu irgendeiner Art Verpflichtung drängen, die er nicht will, oder über die er sich nicht sicher ist.

Und Roger denkt: Mann. *Sechs Monate*.

Und Elaine denkt: Na ja, aber *ich* bin mir auch nicht so sicher, ob ich diese Art Beziehung will. Manchmal wünsche ich, *ich* hätte ein bisschen mehr Freiraum, damit ich darüber nachdenken könnte, ob ich wirklich will, dass wir dorthin gehen, wo wir hin gehen, immer zu in Richtung... Ich meine, wo gehen wir denn *eigentlich* hin? Wird unsere Beziehung weiterhin bloß auf demselben Level der Vertrautheit bleiben? Gehen wir in Richtung *Ehe*? In Richtung *Kinder*? In die Richtung, *ein Leben lang* miteinander zu verbringen? Bin ich bereit für so viel Verantwortung? Kenn ich diese Person überhaupt *wirklich*?

Und Roger denkt: ... das heißt also es war ... mal sehen... Feber, als wir zum ersten Mal ausgingen, was gleich war, nachdem ich das Auto von Händler gekauft hatte, was bedeutet, ... lass mal den Kilometerstand sehen ... *Mann!* Jetzt ist es aber *wirklich* an der Zeit, den Ölstand prüfen zu lassen.

Und Elaine denkt: Er ist verärgert. Ich kann es an seinem Gesicht sehen. Vielleicht ziehe ich hier ganz falsche Schlüsse. Vielleicht will er ja *mehr* von unserer Beziehung, *mehr* Vertrautheit, *mehr* Verantwortung; vielleicht hat er bemerkt – sogar bevor *ich* es bemerkt habe – dass ich mir nicht ganz sicher war. Ja, ich wette das ist es. Deshalb ist er so abgeneigt, über seine eigenen Gefühle zu reden: Er hat angst davor, zurückgewiesen zu werden.

und Roger denkt: und ich werde auch gleich noch mal das Getriebe ansehen lassen. Mir ist egal, was diese Idioten sagen, es schaltet immer noch nicht richtig. Und die sollen das bloß nicht wieder auf das kalte Wetter schieben! Welches *kalte* Wetter? es hat 30 Grad draußen, und dieses Zeug schaltet wie ein gottverdammter *Müllwagen*, und ich hab diesen unfähigen stehenden schwachköpfigen Arschlöchern *sechshundert Dollar* bezahlt.

Und Elaine denkt: Er ist verärgert. Und ich gebe ihm nicht mal die Schuld. Ich wäre auch verärgert. Gott, ich fühle mich so *schuldig*, weil er das alles wegen mir ertragen muss, aber ich kann nichts daran ändern, wie ich fühle. Ich bin mir einfach nicht *sicher*.

(translation 2006 by Bernie Zöttl)